



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
30 November 2012

Шестьдесят седьмая сессия  
Пункт 83 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 24 сентября 2012 года

[без передачи в главные комитеты (A/67/L.1)]

### **67/1. Декларация совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях**

*Генеральная Ассамблея*

*принимает* следующую декларацию:

### **Декларация совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях**

Мы, главы государств и правительств и главы делегаций, собрались в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 24 сентября 2012 года, чтобы вновь заявить о своей приверженности верховенству права и его основополагающему значению для политического диалога и сотрудничества между всеми государствами и для дальнейшего укрепления трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций: международный мир и безопасность, права человека и развитие. Мы согласны, что в своих коллективных действиях в контексте вызовов и возможностей, являющихся результатом многочисленных комплексных преобразований в политической, социальной и экономической областях, мы должны руководствоваться верховенством права, поскольку оно составляет фундамент дружественных и равноправных отношений между государствами и основу строительства справедливых и равноправных обществ.

#### I

1. Мы подтверждаем свою неизменную приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, международному праву и правосудию, а также международному порядку на основе верховенства права,

\* Переиздано по техническим причинам 15 июля 2013 года.



которые являются непреложной основой более мирного, процветающего и справедливого мира.

2. Мы признаем, что верховенство права относится в равной степени ко всем государствам и международным организациям, включая Организацию Объединенных Наций и ее главные органы, и что уважение и поощрение верховенства права и правосудия должны служить руководством во всех видах их деятельности и обеспечивать предсказуемость и легитимность их действий. Мы также признаем, что все лица, учреждения и структуры, как государственные, так и частные, в том числе само государство, обязаны соблюдать справедливые, беспристрастные и основанные на равноправии законы и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона.

3. Мы преисполнены решимости установить справедливый и прочный мир во всем мире в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Мы вновь подтверждаем свое обязательство поддерживать все усилия, направленные на обеспечение суверенного равенства всех государств, уважать их территориальную целостность и политическую независимость, воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения любым образом, несовместимым с целями и принципами Организации Объединенных Наций, и поддерживать урегулирование споров мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права, правом на самоопределение народов, все еще находящимся под колониальным господством и иностранной оккупацией, невмешательства во внутренние дела государств, уважения прав человека и основных свобод, уважения равноправия всех без различия расы, пола, языка или религии, международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и добросовестного выполнения обязательств, принятых на себя в соответствии с Уставом.

4. Мы подтверждаем обязанность всех государств разрешать их международные споры мирными средствами, в частности путем переговоров, обследования, добрых услуг, посредничества, примирения, арбитража и судебного разбирательства или иными мирными средствами по своему выбору.

5. Мы подтверждаем, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций.

6. Мы вновь подтверждаем торжественно взятые нашими государствами обязательства содействовать всеобщему уважению, соблюдению и защите всех прав человека и основных свобод для всех. Универсальный характер этих прав и свобод не подлежит никакому сомнению. Мы подчеркиваем обязанность всех государств, вытекающую из Устава Организации Объединенных Наций, уважать права человека и основные свободы для всех без каких-либо различий.

7. Мы убеждены в том, что верховенство права и развитие тесно взаимосвязаны и являются взаимоусиливающими, что утверждение принципов верховенства права на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение для поступательного и всеохватного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и голода и полного осуществления всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, все из которых, в свою очередь, усиливают верховенство права, и поэтому мы убеждены, что эта взаимозависимость должна рассматриваться в

рамках повестки дня в области международного развития на период после 2015 года.

8. Мы признаем важность справедливой, стабильной и предсказуемой юридической основы для обеспечения всеохватного, устойчивого и равноправного развития, экономического роста и занятости, мобилизации инвестиций и содействия развитию предпринимательства и в этой связи мы высоко оцениваем деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в деле модернизации и согласования права международной торговли.

9. Мы настоятельно призываем государства воздерживаться от принятия и применения любых односторонних экономических, финансовых или торговых мер, которые противоречат нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют полному достижению целей социально-экономического развития, особенно в развивающихся странах.

10. Мы признаем прогресс, достигнутый странами в деле поощрения верховенства права в качестве составной части их национальных стратегий. Мы признаем также наличие общих элементов, вытекающих из международных норм и стандартов, которые находят отражение в широком разнообразии национального опыта в области верховенства права. В этой связи мы подчеркиваем важность поощрения обмена информацией о национальной практике и открытого для всех диалога.

11. Мы признаем важность национальной самостоятельности в вопросах обеспечения верховенства права, укрепления институтов правосудия и безопасности, которые открыты для доступа и учитывают потребности и права всех людей, которые укрепляют доверие и поощряют социальную сплоченность общества и экономическое процветание.

12. Мы подтверждаем принцип благого управления и выражаем приверженность эффективному, справедливому, недискриминационному и равноправному оказанию государственных услуг, связанных с верховенством права, включая уголовное, гражданское и административное правосудие, урегулирование коммерческих споров и юридическую помощь.

13. Мы убеждены в том, что независимость судебной системы, наряду с ее беспристрастностью и целостностью, является важнейшим необходимым условием обеспечения верховенства права и недискриминации в процессе отправления правосудия.

14. Мы подчеркиваем право на равный доступ к системе правосудия для всех, включая представителей находящихся в уязвимом положении групп, а также важность повышения информированности о юридических правах, и в этой связи мы обязуемся принимать все необходимые меры для оказания справедливых, транспарентных, эффективных, недискриминационных и подотчетных услуг, которые способствуют доступу к системе правосудия для всех, включая юридическую помощь.

15. Мы признаем, что неформальные механизмы правосудия, когда они действуют в соответствии с международно-правовыми нормами прав человека, играют позитивную роль в разрешении споров и что все люди, особенно женщины и лица, принадлежащие к находящимся в уязвимом положении группам, должны пользоваться полным и равным доступом к таким механизмам правосудия.

16. Мы признаем важность обеспечения того, чтобы женщины на основе равенства мужчин и женщин в полной мере пользовались преимуществами верховенства права, и обязуемся использовать закон для защиты их равноправия и обеспечения их полного и равноправного участия, в том числе в институтах управления и системе правосудия, и подтверждаем свою приверженность созданию надлежащей юридической и законодательной основы для предупреждения и устранения всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и обеспечения их полных прав и возможностей и полного доступа к системе правосудия.

17. Мы признаем важность верховенства права для защиты прав детей, включая юридическую защиту от дискриминации, насилия, злоупотреблений и эксплуатации, обеспечения наилучших интересов детей во всех сферах жизни и вновь заявляем о своей приверженности осуществлению прав детей в полном объеме.

18. Мы обращаем особое внимание на важность верховенства права в качестве одного из ключевых элементов предотвращения конфликтов, деятельности по поддержанию мира, урегулирования конфликтов и миростроительства, подчеркиваем, что правосудие, включая обеспечение правосудия на переходном этапе, является основным залогом устойчивого мира в странах, переживающих конфликт, и в странах, находящихся в постконфликтной ситуации, и подчеркиваем необходимость того, чтобы международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, оказывало помощь и содействие таким странам по их просьбе, поскольку они могут сталкиваться с особыми проблемами на переходном этапе.

19. Мы подчеркиваем важность содействия созданию национального гражданского потенциала и организационному строительству в постконфликтный период, в том числе в контексте операций по поддержанию мира в соответствии с их мандатами, с целью создания более эффективного гражданского потенциала, а также активизации международного и регионального сотрудничества, сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, в том числе в области верховенства права.

20. Мы подчеркиваем, что более строгое соблюдение норм международного гуманитарного права является одной из необходимых предпосылок улучшения положения жертв вооруженных конфликтов, и мы вновь подтверждаем обязанность всех государств и всех участников вооруженных конфликтов уважать нормы международного гуманитарного права и обеспечивать их соблюдение во всех обстоятельствах, а также подчеркиваем необходимость широкого распространения и полного осуществления документов, содержащих нормы международного гуманитарного права, на национальном уровне.

21. Мы подчеркиваем большое значение комплексного подхода к правосудию переходного периода, включающего полный набор судебных и несудебных мер, в целях обеспечения подотчетности, отправления правосудия, защиты жертв, содействия залечиванию ран и примирению, создания независимых органов надзора за системой безопасности и восстановления доверия к институтам государства, а также в целях содействия верховенству права. В этой связи мы подчеркиваем, что процессы установления истины, в том числе расследования прошлых нарушений международных норм в области прав человека и норм международного гуманитарного права, а также причин и последствий таких нарушений, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процессы.

22. Мы обязуемся обеспечить непримиримое отношение к безнаказанности за геноцид, военные преступления и преступления против человечности или за нарушения норм международного гуманитарного права и грубые нарушения норм в области прав человека, а также обязуемся обеспечить надлежащее расследование таких нарушений и соответствующее наказание за них, в том числе путем привлечения к суду ответственных за любые совершенные преступления, используя для этого национальные механизмы или, когда это необходимо, региональные или международные механизмы в соответствии с нормами международного права, и с этой целью мы рекомендуем государствам укрепить национальные судебные системы и институты.

23. Мы признаем роль Международного уголовного суда в такой многосторонней системе, которая направлена на то, чтобы положить конец безнаказанности и обеспечить верховенство права, и в этой связи мы приветствуем государства, которые стали участниками Римского статута Международного уголовного суда<sup>1</sup>, и призываем все государства, которые еще не стали участниками Статута, рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему, и подчеркиваем большое значение сотрудничества с Судом.

24. Мы подчеркиваем важность укрепления международного сотрудничества на основе принципов общей ответственности и в соответствии с нормами международного права в целях ликвидации незаконных сетей и борьбы с наркотиками во всем мире и с транснациональной организованной преступностью, включая отмывание денег, торговлю людьми, оборот оружия и другие формы организованной преступности, поскольку все они создают угрозу для национальной безопасности и подрывают устойчивое развитие и верховенство права.

25. Мы убеждены в негативном воздействии коррупции, которая препятствует экономическому росту и развитию, подрывает доверие общественности, легитимность и транспарентность и мешает принятию справедливых и эффективных законов, а также их применению, обеспечению соблюдения и судебному толкованию, и по этой причине подчеркиваем важность верховенства права в качестве важнейшего условия пресечения и предотвращения коррупции, в том числе посредством укрепления сотрудничества между государствами в уголовных делах.

26. Мы вновь подтверждаем наше решительное и безоговорочное осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни практиковался, поскольку он является одной из самых серьезных угроз для международного мира и безопасности; мы вновь подтверждаем, что все меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, в том числе по Уставу Организации Объединенных Наций, в частности его целям и принципам, и должны соответствовать конвенциям и протоколам в этой области, включая нормы в области прав человека, беженское право и гуманитарное право.

## II

27. Мы признаем позитивный вклад Генеральной Ассамблеи, которая является главным совещательным и представительным органом Организации Объединенных Наций, в обеспечение верховенства права во всех его аспектах

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

через посредство разработки политики и установления стандартов, а также прогрессивного развития международного права и его кодификации.

28. Мы признаем позитивный вклад Совета Безопасности в обеспечение верховенства права в контексте реализации его главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности.

29. Признавая предусмотренную Уставом Организации Объединенных Наций роль эффективных коллективных мер в поддержании и восстановлении международного мира и безопасности, мы рекомендуем Совету Безопасности и впредь обеспечивать, чтобы санкции носили тщательно выверенный и адресный характер, преследовали четкие цели и тщательно разрабатывались в целях сведения к минимуму возможных негативных последствий, а справедливые и ясные процедуры соблюдались и далее совершенствовались.

30. Мы признаем позитивный вклад Экономического и Социального Совета в укрепление верховенства права, в борьбу с нищетой и содействие решению экономических, социальных и экологических проблем, связанных с устойчивым развитием.

31. Мы признаем позитивный вклад Международного Суда, являющегося главным судебным органом Организации Объединенных Наций, в том числе в судебное разрешение споров между государствами, и большую ценность его работы по содействию верховенству права; мы вновь подтверждаем обязанность всех государств выполнять решения Международного Суда по делам, участниками которых они являются, и мы призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Международного Суда в соответствии с его Статутом. Мы также напоминаем о том, что соответствующие органы Организации Объединенных Наций могут запрашивать консультативные заключения Международного Суда.

32. Мы признаем вклад Международного трибунала по морскому праву, а также других международных судов и трибуналов в дело поощрения верховенства права на международном и национальном уровнях.

33. Мы высоко оцениваем работу Комиссии международного права по поощрению верховенства права на международном уровне на основе прогрессивного развития международного права и его кодификации.

34. Мы признаем важнейшую роль парламентов в обеспечении верховенства права на национальном уровне и приветствуем взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом.

35. Мы убеждены в том, что благое управление на международном уровне имеет фундаментальное значение для укрепления верховенства права, и подчеркиваем важность дальнейших усилий по активизации работы Генеральной Ассамблеи, по реформированию Совета Безопасности и по укреплению Экономического и Социального Совета согласно соответствующим резолюциям и решениям.

36. Мы принимаем к сведению важные решения о реформе управленческих структур, системы квот и распределения голосов в бреттон-вудских учреждениях, в большей мере отражающие нынешние реалии и обеспечивающие повышение роли и расширение участия развивающихся стран, и мы вновь подтверждаем большое значение реформы управленческих структур этих учреждений для повышения их эффективности, авторитета, подотчетности и легитимности.

## III

37. Мы вновь подтверждаем, что государства должны соблюдать все свои обязательства по международному праву, и подчеркиваем необходимость усиления поддержки государств, по их просьбе, в процессе национального осуществления их соответствующих международных обязательств путем увеличения технической помощи и укрепления потенциала.

38. Мы подчеркиваем важность международного сотрудничества и предлагаем донорам, региональным, субрегиональным и другим межправительственным организациям, а также соответствующим действующим лицам, представляющим гражданское общество, включая неправительственные организации, оказывать, по просьбе государств, техническую помощь и содействовать укреплению потенциала, в том числе в области просвещения и подготовки специалистов по вопросам верховенства права, а также обмениваться информацией о практических методах и накопленном опыте обеспечения верховенства права на международном и национальном уровнях.

39. Мы принимаем к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Отправление правосудия: программа действий по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях»<sup>2</sup>.

40. Мы просим Генерального секретаря обеспечить более тесную координацию и согласованность деятельности между структурами Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями помощи в целях повышения эффективности работы по укреплению потенциала в области верховенства права.

41. Мы особо отмечаем важность нашего дальнейшего рассмотрения и продвижения верховенства права во всех его аспектах, и с этой целью мы постановляем продолжать нашу работу в Генеральной Ассамблее в целях дальнейшего укрепления связей между верховенством права и тремя основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций: мир и безопасность, права человека и развитие. С этой целью мы просим Генерального секретаря предложить пути и средства дальнейшего укрепления — при широком участии заинтересованных сторон — таких связей и включить предложения по этому вопросу в свой доклад Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии.

42. Мы отмечаем усилия по укреплению верховенства права путем взятия на себя добровольных обязательств в рамках данного совещания на высоком уровне и просим государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о взятии на себя таких обязательств в индивидуальном или коллективном порядке на основе своих национальных приоритетов, включая обязательства, направленные на обмен знаниями и передовым опытом и на укрепление международного сотрудничества, включая региональное сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг.

*3-е пленарное заседание,  
24 сентября 2012 года*

---

<sup>2</sup> A/66/749.